



## San Francisco Department of Public Health

# Guía de lenguaje recomendado de comunicación sobre trastornos por consumo de sustancias

## ¿Qué es lenguaje estigmatizante?

El estigma es una serie de creencias negativas con respecto a algo o a alguien. El lenguaje estigmatizante son palabras o frases que asocian valores negativos sobre las personas. También pueden contener estereotipos o juicios.

## ¿Por qué es importante no utilizar lenguaje estigmatizante?

El lenguaje y las palabras encierran un significado, reflejan valores y evolucionan con el tiempo. El uso de lenguaje estigmatizante para describir a personas con trastornos por consumo de sustancias las perjudica de forma directa. Lo hace aumentando el aislamiento, reduce la empatía y crea barreras para recibir tratamiento debido al temor de ser juzgado. Las investigaciones han demostrado que el estigma es una gran barrera que reduce el acceso a tratamiento.

Crea indecisión en las personas que consumen drogas a la hora de recibir atención médica y buscar tratamiento por consumo de sustancias. En establecimientos de atención médica, el uso del lenguaje estigmatizante se asocia con resultados de salud negativos. Es también algo médicamente incorrecto. Además, dado que los medios influyen la opinión pública, el uso del lenguaje estigmatizante en los medios puede crear y perpetuar la inclinación público negativo. También puede reducir el apoyo a las soluciones basadas en la evidencia y aumentar el prejuicio contra otras personas.

## ¿Qué es el lenguaje "Persona primero"?

El lenguaje "Persona primero" fue fundado por grupos de autodefensa en el movimiento por los derechos de las personas con discapacidad. Es una manera de volver a poner el enfoque en la persona, alejándose de la enfermedad o la dolencia. Desde entonces, se ha expandido para incluir otras condiciones de salud crónicas. Por ejemplo, si alguien es referido como "el diabético" en lugar de "una persona con diabetes", se define a una persona por su enfermedad. De manera similar, en lugar de "el adicto", la frase "una persona con trastorno de consumo de sustancias" coloca el énfasis en la persona. Humaniza al individuo y puede reducir la inclinación negativa y disminuir el juicio moral.

<b>Lenguaje recomendado al comunicarse sobre las personas y comportamientos</b>	<b>Lenguaje estigmatizante que debe ser evitado al comunicarse sobre las personas</b>
Consumo de drogas, consumo de sustancias o trastorno por consumo de sustancias	Abuso de drogas / hábito de consumo de drogas/ problema con drogas / abuso de sustancias
Persona con trastorno por consumo de sustancias, persona que consume drogas	Drogadicto / junkie / druggie / alcohólico / abusador de sustancias
No consume sustancias / drogas, ya no consume sustancias	Limpio / sobrio

<b>Lenguaje médicamente correcto al comunicarse acerca de tratamiento</b>	<b>Lenguaje médicamente incorrecto que debe ser evitado al comunicarse acerca del tratamiento</b>
Prueba de detección de drogas en orina positiva/negativa	Prueba de detección de drogas en orina sucia/limpia
Medicamentos por trastorno de consumo de opioides (MOUD, por sus siglas en inglés)	Tratamiento asistido con medicamentos, terapia de reemplazo, terapia de sustitución
Programa que ayuda con los efectos médicos al discontinuar el consumo de drogas	Desintoxicación
Tratamiento residencial	Rehabilitación

## ¿Qué ocurre si una persona utiliza un término estigmatizante para describirse a sí mismo/a?

Las personas con trastornos por consumo de sustancias o aquellas en recuperación pueden diferenciarse en cuanto a sus preferencias y valores. En algunos casos, pueden optar por utilizar términos estigmatizantes como modo de reclamar su identidad. Es importante permitir a quienes desean autoidentificarse que lo hagan sin contribuir al sesgo público negativo.

## Para obtener más ejemplos del lenguaje de reemplazo preferido, consulte los siguientes recursos:

- American Society of Addiction Medicine Hand out
- National Institute on Drug Abuse (NIDA)\*
- Shatterproof Resource Guide
- Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA)\* AP Stylebook: Updates
- Columbia Journalism Review: Every Journalist Should Know